



Association BOURGOGNE-EURCASIE

Centre municipal des Associations Boîte R9

2 rue des Corroyeurs 21000 DIJON ☎ 03.80.46.05.25

Courriel : bourgeurcasie@wanadoo.fr

Internet. <http://www.bourgogne-eurcasie.fr>



Bulletin n° 69

(ISSN 1243-9436)

Février Mars 2014

Assemblée générale

Dimanche
16 mars 2014

9 heures 15

Restaurant

La Petite Flamande
9 rue des Bons Enfants
21000 DIJON

Spectacle du printemps atelier enfants

Mercredi 2 avril

Après-midi

Centre social des
Bourroches

Séjour des jeunes de Volgograd

Chaux
du 17 au 28 Juin
2014

Edito

Les Jeux Olympiques d'hiver de Sotchi sont maintenant terminés après de belles compétitions où nous avons vu de nombreux sportifs se mesurer dans un réel esprit olympique. Cela nous a heureusement fait oublier la semaine précédant les jeux où s'est déversé à longueur d'antenne et de journaux un flot permanent de critiques anti-Poutine et anti-russes. A croire que nous étions revenus à l'antisoviétisme des années 80 et des Jeux de Moscou. Les responsables politiques occidentaux ne se sont pas grandis dans l'affaire en boycottant la cérémonie d'ouverture. Qui se souviendra de leur absence ?

Rien n'a été oublié dans le relevé des critiques : le choix du lieu, le coût des équipements, la corruption, l'environnement, les habitants des environs spoliés, la sécurité, le prestige politique qu'en tirera le président russe ...

Malheureusement aujourd'hui toutes les grandes manifestations sportives sont un enjeu politique, que ce soit les Jeux Olympiques, les Coupes du monde de football, le Tour de France cycliste,... du fait de leur retransmission internationale.

Le coût de ces jeux est exorbitant certes, la corruption endémique, mais ne serait-ce pas l'affaire des Russes eux-mêmes de le dénoncer. A t-on relevé dans le même temps l'ampleur des réalisations : la création de toutes pièces – en 7 ans - d'une grande station de sports d'hiver (avec toutes les infrastructures nécessaires), le désenclavement et l'équipement de la région de Sotchi qui pourra devenir vraisemblablement un centre touristique et de conférences important et rentable. Essayons de voir la réalité russe dans ses différents aspects et pas seulement avec des lunettes déformantes.

Cette attitude de dénigrement permanent est nuisible, tant auprès des populations concernées que pour l'ensemble du monde. Pourra-t-on un jour accepter un point de vue différent du nôtre, occidental, qui n'est pas toujours exempt de critiques ? Ce serait un grand pas pour l'humanité de partager les différences plutôt que d'organiser les confrontations.

Que fait-on en France pour faire connaître les pays qui nous entourent, proches ou lointains, leurs modes de vie, leurs langues ? L'exemple de l'apprentissage du russe est consternant. Il ne reste plus en Bourgogne de classe de russe en LV1 ou LV2. Comment plus tard développer nos échanges avec les pays russophones, avec Volgograd ville partenaire de Dijon si personne ne maîtrise la langue russe¹ ? Ce sera l'objet de nos échanges lors de la prochaine Assemblée générale.
Michel Faitot

¹ Toutes les délégations russes à Dijon viennent accompagnées d'un interprète, aucune délégation dijonnaise à Volgograd n'en dispose.

Exposition : « Les costumes traditionnels des Slaves de l'Est »



Difficile de qualifier d'un seul terme les pays tels que Russie, Ukraine et Biélorussie, d'où cette appellation de Slaves de l'Est.

Cette exposition fut une plongée dans l'art du costume traditionnel, ses éléments constitutifs, ses aspects communs, ses différences selon les pays, les époques et les régions.



Grâce à nos amies russes de Dijon, l'exposition fut enrichie de nombreux costumes de ces différents pays, tous plus décorés les uns que les autres. C'est grâce à elles, Vika, Tatiana, ... que nous nous sommes lancés dans

l'aventure de cette exposition.

La maman de Vika nous a en plus apporté d'Ukraine des costumes et de nombreuses broderies réalisées de ses mains : quelle découverte que ce chemin nuptial richement décoré. Les explications sur la symbolique de la broderie ukrainienne nous permirent de mieux comprendre le sens de ces décorations.



Nos amis de Volgograd (et de Kostroma) nous ont aussi fait parvenir de nombreux documents explicatifs (en russe bien sûr) pour comprendre l'art du costume. Les enfants des ateliers du mercredi ont pris part aux travaux en réalisant des maquettes d'habitat et d'éléments du costume.

Ce fut un magnifique travail collectif international qui fut grandement apprécié par les nombreux visiteurs dont des brodeuses dijonnaises.

L'inauguration de l'exposition, à laquelle Mme Biot représentait le Maire de Dijon, fut à la hauteur de l'événement grâce aux chants russes, ukrainiens et biélorusses qui ont ponctué la soirée.

Merci à tous ceux qui ont permis le succès de cette exposition vente, entre autres les nombreux adhérents qui ont assuré les permanences durant ces dix jours.

Au revoir Roger

Le 1^{er} janvier dernier, notre ami Roger Bouguin nous a quittés après plusieurs mois de maladie. Directeur d'école à Chenôve, puis à Talant où il résidait, il avait adhéré à France-URSS et avait participé à la création de notre association Bourgogne-Eurcasie en 1992.

Membre du Conseil d'administration depuis cette date, puis trésorier-adjoint, il avait pour tâche l'envoi des bulletins et la préparation des voyages (à Saint-Pétersbourg, en Arménie...).

Il était aussi fidèle aux échanges de jeunes avec Volgograd, depuis les accueils aux Bourroches avec la Galerie d'art de Volgograd, et ensuite à Chaux, à la colonie des Pimprenelles où il a souvent accompagné les jeunes lors des sorties découvertes dans notre région. Ses connaissances multiples, son humour parfois surprenant et sa totale disponibilité nous manqueront beaucoup ainsi qu'à tous nos amis russes de Volgograd.

A Gisèle, son épouse, et ses enfants, nous renouvelons nos condoléances et toute notre affection.

Assemblée générale : dimanche 16 mars 2014

RESTAURANT La Petite Flamande
9 rue des Bons Enfants – 21000 DIJON

Horaires

9h15 à 11h45 Assemblée générale
Rapport d'activité
Rapport financier
Projets
Renouvellement partiel du CA
11h45 Apéritif
12h30 Repas

Menu

Terrine de poisson maison, sauce citronnée
Suprême de pintade à la crème de tomate, gratin dauphinois
Assiette de 3 fromages
Miroir aux poires, biscuit chocolaté, coulis de cassis
Apéritif et vin compris
Prix du repas : **30 euros**

Renouvellement partiel du Conseil d'administration

Toute personne à **jour de sa cotisation** souhaitant faire partie du Conseil d'Administration doit se faire connaître avant l'Assemblée générale. Date limite de réception des candidatures : **mercredi 12 mars**.

De même les administrateurs sortants renouvelables doivent indiquer s'ils souhaitent renouveler leur mandat. Il s'agit de : Béziers Francine, Dérangère Ginette, Faitot Michel, Faitot Françoise, Lignier Maryse, Petiot François, Theis Henriette.

Conseil d'Administration de Bourgogne Eurcasie

M, Mme, Mlle

Adhérent(e) de l'Association Bourgogne-Eurcasie, souhaite participer à son Conseil d'Administration pour une durée de 3 ans.

Fait à

Le

Signature

Inscription au repas de l'Assemblée générale Dimanche 16 mars 2014

Nom : Prénom :

Nombre de place (s) ; 30 € x =

Règlement à adresser avec l'inscription pour le mardi 11 mars au plus tard
A Louis Marillier, 54 rue Magenta, 21000 Dijon
(chèque libellé à l'ordre de Bourgogne-Eurcasie, CCP Dijon 533 04 C)

Propositions de voyages

Notre Union nationale propose en septembre 2014 la découverte de l'Ouzbékistan :

Sur les routes caravanières de l'Ouzbékistan

11 jours, 9 nuits : Tachkent, Khiva, Boukhara, Samarkand

du 23 septembre au 4 octobre 2014

Base 10/14 personnes : **2125 €** + taxes aéroports 155 € à ce jour + frais de visa ouzbek
Vol Paris/Tachkent/Paris avec Ouzbekistan Airlines et vol intérieur Tachkent - Khiva
en séjour pension complète en chambre double

Pour plus d'information, se renseigner à Bourgogne-Eurcasie
ou à FranceRussieVoyages@gmail.com

Nos amis de Besançon proposent cet été un séjour dans l'**Altai**

Du **23 juillet au 6 août 2014** (15 jours, 13 nuits)

Le cercle d'or de l'Altai

Départ de Genève – Barnaul – Biisk (porte des montagnes de l'Altai) - village de Tchemal – route de la Tchouïa – vallée Karakolskaïa – vallée de Toulychman – lac Teletskoe – Barnaul

Prix : **2425 €** (base 15 personnes) + visa
Transport : vol Aeroflot, et autocar de tourisme
Pension complète, hébergement hôtel chambre double, yourtes à 4, et tentes

Programme complet sur demande : bourgeurcasie@wanadoo.fr

BULLETIN D'ADHÉSION 2013-2014 à Bourgogne-Eurcasie

M. Mme Mlle (*)

NOM : Prénom :

Age : Adresse :

Code postal : Localité :

Téléphone :

Mél :

✉ A adresser à : M. Louis Marillier,
54 rue Magenta 21000 DIJON

Chèque libellé à l'ordre de :

Association Bourgogne-Eurcasie CCP DIJON 533 04 C

Conjoint, Enfant, Etudiant	Individuel	Individuel avec Abonn ^t Trait d'union	Membre d'honneur	Avec cours de russe
10 €	20 €	30 €	40 €	180 €